



## افتتاحیه

مراسم افتتاحیه «هفتمین کنفرانس بین‌المللی توسعه پایدار و عمران شهری» در صبح پنجشنبه ۲۳ آذر سال ۱۳۹۶ در مکان کارخانه تاریخی ریسباف اصفهان درحالی آغاز شد که در آن صدها نفر از دست‌اندرکاران و علاقمندان به مباحث توسعه پایدار حضور داشتند. مراسم با حضور جمعی از مقام‌های عالی رتبه کشور و استان، اساتید دانشگاهی، دانشجویان، پژوهشگران و همچنین مهمانانی از کشورهای آلمان، آمریکا، چین، سنگال، هند و بوسنی و هرزگوین برگزار شد. سخنرانان ویژه این مراسم، آقایان مهندس حجت الله غلامی، مهندس حجت‌الله جوادیان، دکتر امیرمسعود سامانی، دکتر قدرت‌الله نوروزی، پروفسور کلاوس کینزمن، مهندس سیدمحمد بهشتی، دکتر محسن مهرعلیزاده و دکتر عباس آخوندی به ارائه دیدگاه‌های خود در مورد مبحث توسعه پایدار، بازآفرینی شهری و ارزش کارخانه ریسباف پرداختند. علاوه بر این، معاونان وزیر راه و شهرسازی، استانداران فعلی و قدیم استان اصفهان، مدیران کل راه و شهرسازی کشور، معاونان استانداری اصفهان، شهرداران شهر اصفهان و دیگر مناطق و شهرهای استان اصفهان، معاونان شهرداری و اعضای شورای شهر نیز در این مراسم حضور بهم رساندند.

# 7<sup>th</sup> International Conference on Sustainable Development & Urban Construction



## Opening Ceremony

The opening ceremony of the "seventh International Conference on Sustainable Development & Urban Construction" was held on December 14, 2017 in Risbaf historical factory. The ceremony commenced by attending the Minister of Iran Ministry of Road & Urban Development, his vice chancellors and deputies, university scholars, students, researchers, provincial authorities, country officials and the guests from other countries such as Germany, United states, China, Senegal, India and Bosnia and Herzegovina. Eng. Gholami, Eng. Javadian, Dr. Samani, Dr. Norouzi, Prof. Kunzmann, Eng. Beheshti, Dr. Mehralizadeh and Dr. Akhoundi were keynote speakers and expressed their viewpoints about the conference, Risbaf factory, urban regeneration and sustainable development. In addition, the director generals of provincial Roads & Urban Development of Iran, some urban managers of Esfahan Province and the Esfahan city council were attended the conference.







**مهندس حجت اله غلامی**

**مدیر کل راه و شهرسازی استان اصفهان**

**وریاست کمیته سیاست گذاری**

**Eng. Hojatollah Gholami**

Director General of Roads & Urban

Development Organization, Esfahan

Province, Head of Policy Committee

«دوباره می‌سازمت ای وطن اگرچه با خشت جان خوشتن»

امروزه شهرها و بویژه کلان‌شهرها با مشکلات فراوانی روبرو هستند. باوجود عرضه پروژه‌هایی تحت عنوان پایداری و با برچسب توسعه پایدار، نه تنها مشکلات کم نشده‌اند بلکه بسیاری از این پروژه‌ها خود عامل مهمی در راستای ناپایداری بوده‌اند. این عوامل انگیزه‌ای بود برای برگزاری هفتمین کنفرانس بین‌المللی توسعه پایدار شهری با تعریف شش محور و سه کمیته سیاست‌گذاری، علمی و اجرایی. در کنار تأثیر کنفرانس که از همکاری مراکز دانشگاهی، دستگاه‌های اجرایی و وزارت راه و شهرسازی استان برگزار شد، محل برگزاری کنفرانس از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است و با محور ویژه که بازآفرینی شهری است هم راستا می‌باشد. این حرکت تلاشی است تا از تخریب کارخانه، سرنوشتی مشابهی که برسر کارخانه‌های هم عصر این بنا آمده است، جلوگیری شود.

Nowadays, cities and especially mega cities are encountered with different problems. Although there are many projects in title of sustainability, they could not reduce the problems. Meanwhile, they cause unsustainability. It makes a great motivation to hold the "7th International Conference on Sustainable Development & Urban Construction". The conference consists of six topics and tree committees named: policy, scientific and executive committees. The conference was held by cooperation of academic centers, executive organizations and the Ministry of Roads and Urban Development. Apart from that, the conference venue is chosen intellegently according to especial topic of conference "Urban Regeneration" It is a great movement to preserve the factory from what has happened in similar cases.



مهندس حجت اله جوادیان

سرپرست مؤسسه آموزش عالی

دانش پژوهان پیشرو و دبیر کمیته

سیاست گذاری

Eng. Hojatollah Javadian

Chancellor, Daneshpajooohan

Pishro Higher Education

Institute, Secretary of

Policy Committee



مؤسسه آموزش عالی دانش پژوهان پیشرو از سال ۱۳۸۵ فعالیت آموزشی خود را آغاز نموده و در سال ۱۳۹۴ رتبه سطح ۱ وزارت علوم و تحقیقات را در میان مؤسسات کشور دریافت کرده است. این مؤسسه با سابقه ۱۱ سال فعالیت، در حال حاضر ۴۰ عضو هیات علمی و بیش از ۳۰۰۰ دانشجو در ۵۰ رشته مقطع دارد. هفتمین کنفرانس بین المللی توسعه پایدار با محور ویژه "بازآفرینی شهری" سعی دارد با تکیه بر شش دوره موفق پیشین، راهکارهای علمی و اجرایی را به علاقمندان به توسعه پایدار شهری ارائه دهد. در هفتمین دوره این کنفرانس که با مجوز وزارت علوم، تحقیقات و فناوری بنام موسسه آموزش عالی دانش پژوهان پیشرو آغاز بکار کرده و در قالب یک برنامه مشترک با دستگاه های علمی و اجرایی کشور برنامه ریزی شده در مجموع از ۲۶۰ مقاله علمی دریافت شد توسط دبیرخانه، ۲۲۹ مقاله و پوستر پذیرفته شدند و در طول کنفرانس ۱۰ کارگاه و ۴ نمایشگاه تخصصی و نیز تور بازدید از کارخانه ریساب برگزار میگردد.

Daneshpajooohan Pishro Higher Education Institute started its activity in Sep., 2006 ( Mehr,1385), and was recognized as the first level university among the non-governmental higher education institutes by the Ministry of Science, Research & Technology. After eleven years of successful activities, now this institute consists of 40 faculty members and more than 3000 students. Seventh international conference on Sustainable Development & Urban Construction by the special topic of "Urban Regeneration" proposes scientific and executive guidelines for who are interested in sustainable urban development issues. The 7th period of the conference received its license from the Ministry of Science, Research and Technology by Daneshpajooohan Pishro Higher Education Institute. The conference secretariat received 260 articles and accepted 229 articles and posters. Moreover, 10 workshops, 4 professional exhibitions and Risbaf factory visiting tour were held during the conference.







## دکتر امیر مسعود سامانی

معاون پژوهشی و فناوری مؤسسه  
آموزش عالی دانش پژوهان پیشرو  
و دبیر علمی کنفرانس

Dr. Amir Masoud Samani

Vice-chancellor of Research  
and Technology, DHEI  
Esfahan, Iran

The 7th conference conveys the message of sustainability in Iran and beyond. In its 7th period, this message is also combined with the concept of urban regeneration and reflected in the location of conference, in old Risbaf factory. The 7th conference is a milestone in its previous conferences since it is really putting the concept of regeneration in its actual position. In fact, both content and location of the conference were breakthrough points for each other. Because, the conference was able to open the doors of the old abandoned factory to the public and Risbaf actually improved the level of the conference. Holding this event in Risbaf, is truly fulfilling the seven lessons of Risbaf presented in the proceeding of the conference.

به نام خدایی که پایدار است و هرچه پایداریست از اوست.

عدد هفت در ادبیات و فرهنگ ایران جایگاه ویژه‌ای دارد و این مصداق برای هفتمین دوره کنفرانس بین‌المللی توسعه پایدار و عمران شهری نیز صادق بوده که به عنوان نقطه عطفی در سلسله کنفرانس‌های توسعه پایدار و عمران شهری دیده می‌شود. برگزاری هفتمین دوره کنفرانس در مکان کارخانه تاریخی ریسباف عملی در جهت واقعیت بخشیدن به هفت آموزه‌ایست که در کتاب چکیده مقالات کنفرانس ارائه شده و رونمایی از نیت اولیه تأسیس و راه‌اندازی کارخانه در بیش از ۸۰ سال پیش می‌باشد. کنفرانس هفتم در واقع نقطه عطفی نیز در تاریخ ریسباف است که بیش از چندین سال بصورت متروکه و بی‌استفاده رها شده بود. کنفرانس موفق شده با همکاری دستگاه‌های مختلف یکبار دیگر، درهای این کارخانه را به روی عموم مردم باز کرده و آن‌را به عنوان یک فضای شهری عمومی در راستای مفاهیم بازآفرینی شهری که محور ویژه کنفرانس هم بوده، مطرح نماید.



## دکتر قدرت اله نوروزی

شهردار اصفهان

Dr. Ghodratollah Norouzi

Esfahan Mayor



شهرها بواسطه رشد بی‌رویه عامل مشکلات اجتماعی، اقتصادی، محیط‌زیستی و در کل عامل اصلی ناپایداری در دنیا هستند که این امر تهدیدی برای آینده است. پایه و اساس توسعه پایدار شهری فرایند توسعه شهر با کمترین میزان آسیب به محیط پیرامونی و توجه همزمان به بهبود زیرساخت‌هاست که ارتقا کیفیت زندگی، محیط زیست و جوامع بشری را دنبال دارد. توسعه پایدار شهری منجر به شکل‌گیری سرمایه اجتماعی و ایجاد عدالت اجتماعی برای شهروندان می‌شود و می‌توان گفت توجه به حقوق شهروندی از شاخص‌ترین نگرش‌های آن است. حقوق شهروندی در رفتار و دیدگاه انسان نقش مؤثری دارد و رعایت آن نیازمند برنامه‌ریزی جامع در فرایند توسعه پایدار می‌باشد. شواهد نشان می‌دهد که یکی از دلایل مهم توسعه نیافتن جوامع، مشارکت ندادن شهروندان و عدم توجه به حقوق آنان است. برای توسعه یک کشور آگاهی و آموزش باید روبه‌رشد باشد. آموزش به عنوان مهمترین رکن در توسعه فردی و اجتماعی با تکیه بر دانشگاه‌ها، مؤسسات آموزش عالی و کلیه مراکز آموزشی فراهم می‌شود.

Acceleration in city growth caused social, economic and environmental problems. These problems are the causes of unsustainability in the world, which is the menace for the future. The basis of urban sustainable development is the process of urban development by the minimum damage for the environment and simultaneous attention to the infrastructures. It leads to upgrade the life quality and promote the environment and human societies. Creation of social capital and social justice for citizens are the consequences of urban sustainable development, and it can be said that attention to citizenship rights are the most prominent attitudes. Citizenship rights have significant effect in human behavior and perspective. Reaching to this goal requires comprehensive planning in the process of sustainable development. The growth of citizenship rights is directly related to the growth and development of that society, therefore, to develop a country, awareness and education should grow. Education is the most important element in personal and social development, and it will be provided by relying on universities, higher education institutes and all educational centers.